

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 주민등록법 시행령 [별지 제10호의2서식] <개정 2020. 10. 13.>
 ■ Enforcement Decree of the Resident Registration Act [Attached Form No. 10-2]
 (Amended Oct. 13, 2020)

주민등록신고서(재외국민용)

Declaration of Resident Registration (For Use by Korean Expatriates)

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하기 바라며, 색상이 어두운 칸은 신고인이 적지 않습니다. (앞쪽)
 ※ Refer to the notes/instructions on the back before completing the form. The shaded sections are for official use only and are NOT to be filled out by the applicant. (Front)

접수 번호 Application No.	신고일 Date of Declaration 년 월 일 YYYY MM DD	등록기준지 통보 Notification of Place of Registration (인) (Seal)
세대주 정보 Head of Household	성명 Name (서명 또는 인) (Signature or Seal)	주민등록번호 Resident Registration Number
	주소 Address	

* 주민등록신고 대상자* 주민등록신고 대상자
 * 주민등록신고 대상자*Person(s) Subject to Resident Registration

세대주와의 관계 Relationship to Head of Household	성명 (한자) Name (Chinese Characters)	성별 Sex	주민등록번호 (생년월일) Resident Registration Number (Date of Birth)	등록기준지 Place of Registration	국내거소 신고번호 Domestic Residence Registration Number	영주 국가 (지역) Country of Permanent Residence (Region)	체류 자격 Residence Status

기타
Other Information

「주민등록법」 제6조제1항 및 제10조의2제1항과 같은 법 시행령 제14조제2항에 따라 주민등록신고를 합니다.

I hereby declare my Resident Registration in accordance with Article 6(1) and Article 10-2(1) of the Resident Registration Act and Article 14(2) of the Enforcement Decree of the same Act.

년 월 일
YYYY MM DD

※ 세대주와 신고인이 같으면, '신고인' 칸은 작성하지 않습니다.
 ※ If the declarant and the head of household are the same person, the "Declarant" field does not need to be completed.

신고인 Declarant	성명 Name (서명 또는 인) (Signature or Seal)	주민등록번호 Resident Registration Number
	연락처 Phone	

읍·면·동장 및 출장소장 귀하

Submitted to Respective Eup/Myeon/Dong Head or Associated Branch Office Head

위임장
Power of Attorney

「주민등록법」 제11조제2항 단서 및 같은 법 시행령 제19조제1항에 따라 재외국민 주민등록신고를 위 신고인에게 위임합니다.

I hereby delegate the declaration of Resident Registration to the above-named declarant on my behalf as a Korean Expatriates in accordance with Article 11(2) of the Resident Registration Act and Article 19(1) of the Enforcement Decree of the same Act.

년 월 일
YYYY MM DD

위임한 사람(재외국민 본인)
Delegating Person (Korean Expatriates)
위임받은 사람(신고인)과의 관계
Relationship to Authorized Agent (Declarant)

(서명 또는 인)
(Signature or Seal)

첨부 서류 Attachment(s)	1. 재외국민임을 확인할 수 있는 서류(재외국민등록부 등본 또는 해외이주신고 확인서 사본) 1. Documents verifying the status of the Korean Expatriates (e.g., a certified copy of the Overseas Korean Register records or a copy of the Certificate of Overseas Migration). 2. 주민등록신고 대상자의 출입국에 관한 사실증명 자료 2. Proof of immigration entry/exit for the person subject to Resident Registration.
------------------------	---

주민등록신고 확인서

Certificate of Resident Registration Declaration

* 확인서는 전산 교부를 원칙으로 하며, 전산으로 교부할 수 없을 때에는 별도로 작성해 교부합니다.

*The certificate is issued electronically by default; if electronic issuance is not possible, a separate written certificate shall be provided.

접수 번호 Application No.	신고일 Date of Declaration
신고인 Declarant	세대주 Head of Household
성명 Name	
주소 Address	

위와 같이 주민등록신고서를 접수하였습니다.

The Declaration of Resident Registration has been received as stated above.

년 월 일
YYYY MM DD

읍·면·동장 및 출장소장직인

Official Seal of the Respective Eup/Myeon/Dong
Head or Associated Branch Office Head

210mm×297mm[백상지(150g/㎡)]

(뒤쪽)
(Back)

행정정보 공동이용 동의서
Consent to the Shared Use of Administrative Information

본인은 이 건 업무 처리를 위해 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통해 관할 행정청이 재외국민임을 확인할 수 있는 서류를 확인하거나 출입국에 관한 사실증명 자료를 확인하는 것에 동의합니다.

I hereby consent to the public official responsible for verifying the documents necessary to confirm my status as a Korean Expatriates and proof of immigration entry/exit through the shared use of administrative information as prescribed under Article 36(1) of the Electronic Government Act.

* 동의하지 않는 경우에는 신청인 또는 위임받은 사람이 직접 주민등록신고 대상자의 재외국민임을 확인할 수 있는 서류 또는 출입국에 관한 사실증명 자료를 제출해야 합니다.

*If consent is not provided, the applicant or authorized agent must directly submit the documents verifying the status of the person subject to Resident Registration as a Korean Expatriates or proof of immigration entry/exit.

신청인(재외국민 본인)
Applicant (Korean Expatriates)

(서명 또는 인)
(Signature or Seal)

유의사항
Note

1. 신고인은 '신고인'의 '성명' 칸에 도장을 찍는 대신에 한글 서명을 해도 되며, '세대주 정보'의 '성명' 칸에 세대주의 확인(세대주의 서명 또는 날인)을 받아야 합니다.
1. The declarant may sign in Korean in the "Name" field instead of using a seal. The head of household must confirm the information in the "Head of Household" section via a signature or seal.
2. '주민등록번호(생년월일)' 칸에는 주민등록번호가 있는 사람은 주민등록번호를 적고, 주민등록번호가 없는 사람은 '생년월일'을 반드시 작성해야 합니다.
2. In the "Resident Registration Number (Date of Birth)" field, individuals with a Resident Registration Number must enter the number, while those without must enter their date of birth.
3. 국내거소 신고자가 주민등록을 하는 경우에는 국내거소 신고번호를 반드시 작성해야 합니다.
3. If a person registered for domestic residence is filing a Resident Registration, the Domestic Residence Registration Number must be provided.
4. '영주 국가' 칸에는 영주하고 있는 국가명과 함께 () 안에 지역의 명칭을 작성해야 합니다.
4. In the "Country of Permanent Residence (Region)" field, the country of permanent residence should be indicated, along with the region name in parentheses.
5. '체류 자격' 칸에는 영주, 가족체류, 유학, 취업, 투자, 상용(상사원), 공무, 기타(자세한 내용) 중에서 주된 사유 하나를 적습니다.
5. In the "Residence Status" field, indicate the primary reason for residence from the following options: Permanent, Family Stay, Study, Employment, Investment, Business (trading company employee), Government Service, or Other (specify details).
6. '기타' 칸에는 합숙하는 곳에 주민등록을 할 때에는 관리 책임자를, 가족관계 등록이 되어 있지 않은 사람 또는 가족관계 등록 여부가 분명하지 않은 사람은 그 사유 등을 적습니다.
6. In the "Other Information" field, provide details of the designated manager when registering at a collective residence. If the individual is not registered in the Family Relations Register or if their registration status is unclear, explain the reason(s).
7. 17세 이상인 사람이 신규 등록을 하는 경우에는 가족관계 기록 사항에 관한 증명서 확인 및 신원 조사가 완료된 후에 주민등록증이 발급됩니다.
7. When registering a new person aged 17 or older, the Resident Registration Card shall be issued after the verification of family relations records and the completion of identity checks.
8. 가족관계등록부가 없는 사람이 신규 등록을 하는 경우에는 등록신고 접수 후 '주민등록신고 확인서'를 받아 등록 절차를 밟아야 합니다.
8. If the person does not have records in the Family Relations Register, they must follow the registration process after receiving the Certificate of Resident Registration Declaration upon filing the registration.
9. 가족관계등록부가 확인되지 않는 사람에게는 주민등록표 등본·초본이 교부되지 않습니다.
9. Those without verified Family Relations Register records shall not be issued a certified or abridged copy of the Resident Registration Records.
10. 재외국민 본인의 위임을 받아 신고하는 재외국민 본인의 배우자, 직계혈족, 배우자의 직계혈족 또는 직계혈족의 배우자는 '위임장' 칸에 재외국민 본인의 위임을 받고, 재외국민 본인의 주민등록증·여권 등 신분증명서를 제시해야 하며, 재외국민 본인의 출입국에 관한 사실증명 자료를 함께 제출해야 합니다(위임장을 거짓으로 작성하면 「형법」에 따라 처벌을 받게 됩니다). 재외국민 본인이 신고하는 경우에도 출입국에 관한 사실증명 자료를 제출해야 합니다.
10. Spouses, lineal blood relatives, spouses of lineal blood relatives, or spouses of lineal blood relatives of the Korean Expatriates may act on behalf of the Korean Expatriates via a power of attorney. They must present the Resident Registration Card, passport, or other identification of the Korean Expatriates, along with proof of immigration entry/exit. Falsifying a power of attorney is punishable under the Criminal Act. Even if the Korean Expatriates submits the registration themselves, proof of immigration entry/exit must also be provided.
11. 주민등록신고를 한 재외국민이 국외에 30일 이상 거주목적으로 출국할 때에는 현 거주지 관할 시·군·구청장에게 미리 신고하여야 합니다(「주민등록법」 제19조제2항).
11. If a Korean Expatriates who has completed Resident Registration plans to reside abroad for more than 30 days, they must notify the respective mayor or county/district head with jurisdiction over their current residence before departure in accordance with Article 19(2) of the Resident Registration Act.
12. 주민등록신고 내용의 사실 여부는 통장·이장이 사후에 확인하며, 거짓으로 신고한 경우에는 3년 이하의 징역형 또는 3천만 원 이하의 벌금형을 받게 됩니다(「주민등록법」 제37조).
12. The accuracy of the Declaration of Resident Registration shall be verified post-registration by the respective tong/ri head. False declarations may result in imprisonment for up to three years or a fine of up to ₩30 million in accordance with Article 37 of the Resident Registration Act.